

B1.35 Vertragsmäßige Pflege zu Hause

Contracting care at home

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/b1/35>



Die Pflegestufe	<i>(Care level)</i>	Übernehmen (die Betreuung)	<i>(Take over (the care))</i>
Der Entlastungsbetrag	<i>(Relief allowance)</i>	Organisieren (Unterstützung)	<i>(Organize (support))</i>
Die Sozialbehörde	<i>(Social services authority)</i>	Vorsorgen (für die Zukunft)	<i>(Make provisions (for the future))</i>
Der Pflegedienst	<i>(Nursing/care service)</i>	Erwägen (Alternativen)	<i>(Consider (alternatives))</i>
Die Tagespflege	<i>(Day care (for adults))</i>	Einwilligungsfähigkeit prüfen	<i>(Assess capacity to consent)</i>
Der Heimplatz	<i>(Nursing home placement)</i>	Gutachten erstellen lassen	<i>(Have an expert report prepared)</i>
Die Pflegekraft	<i>(Care worker)</i>	Notfallplan erstellen	<i>(Create an emergency plan)</i>
Die Unterstützung	<i>(Support)</i>	Kostenübernahme klären	<i>(Clarify cost coverage)</i>
Die Betreuungsverfügung	<i>(Care directive)</i>	Widerspruch einlegen	<i>(File an objection)</i>
Der Betreuungsauftrag	<i>(Care mandate)</i>	Auf Augenhöhe kommunizieren	<i>(Communicate at eye level)</i>
Pflegevertrag abschließen	<i>(Conclude a care contract)</i>	Ressourcenorientiert handeln	<i>(Act in a resource-oriented way)</i>
Anmelden (sich) für	<i>(Register (for))</i>	Grenzen setzen	<i>(Set boundaries)</i>
Beantragen (etwas) bei	<i>(Apply (for something) to/at)</i>		

1. Exercises

1. City information: Support for home care (Audio available in app)



Words to use: Betreuungsvollmacht, pflegen, barrierefrei, Pflegeversicherung, Notfallnummer, Tagespflege, Betreuungsmodell, Angehörigen, vereinbaren, Sozialarbeiter, Pflegedienste

Immer mehr Menschen möchten ihre Eltern oder Großeltern zu Hause _____, können das aber nicht allein schaffen. Die Stadt Köln informiert deshalb auf ihrer Webseite über verschiedene Angebote. Es gibt ambulante _____, die morgens und abends beim Waschen, Anziehen und bei Medikamenten helfen. Für Menschen, die tagsüber allein wären, gibt es die _____. Dort werden die _____ betreut, bekommen Essen und können an Gruppenangeboten teilnehmen. Viele Einrichtungen sind _____.

Wer unsicher ist, welches _____ passt, kann bei der Pflegeberatung der Stadt einen Termin _____. Dort erklärt ein _____, ob die _____ zahlt oder ob man Sozialhilfe beantragen kann. Angehörige bekommen auch Hilfe beim Ausfüllen von Formularen und bei einer _____. Auf dem Informationsblatt stehen außerdem eine _____ und Adressen für Wohnberatung, wenn die Wohnung für eine pflegebedürftige Person umgebaut werden muss.

More and more people want to care for their parents or grandparents at home but cannot manage it on their own. The City of Cologne therefore provides information about various services on its website. There are outpatient care services that help with washing, dressing and medication in the mornings and evenings. For people who would be alone during the day, there is day care. Relatives are cared for there, receive meals and can take part in group activities. Many facilities are accessible.

Anyone who is unsure which care model is suitable can make an appointment with the city's care counselling service. There, a social worker explains whether long-term care insurance will cover costs or whether one can apply for social assistance. Relatives also receive help filling out forms and with a care power of attorney. The information sheet also includes an emergency number and contact details for housing advice if the flat needs to be adapted for a person in need of care.

1. Welche Angebote für Menschen, die tagsüber allein wären, werden im Text beschrieben?

2. Wie unterstützt die Pflegeberatung der Stadt Angehörige konkret? Nennen Sie zwei Beispiele.

2. Complete the dialogues

a. Pflegedienst für die Mutter organisieren

Tochter:	<i>Guten Tag, hier spricht Karin Lehmann, ich rufe an wegen meiner Mutter, sie ist seit einem Sturz pflegebedürftig und wir brauchen dringend Unterstützung zu Hause.</i>	<i>(Hello, this is Karin Lehmann. I'm calling about my mother — she needs care after a fall, and we urgently need support at home.)</i>
Mitarbeiter Pflegedienst:	1. _____ _____	<i>(Hello Ms. Lehmann. You've come to the right place. We provide outpatient nursing and household assistance. Have you already registered your mother with long-term care insurance or submitted an application?)</i>
Tochter:	<i>Der Antrag bei der Pflegeversicherung läuft gerade, aber ich weiß noch nicht, welches Betreuungsmodell sinnvoll ist und ob zum Beispiel auch Tagespflege oder Kurzzeitpflege infrage kommt.</i>	<i>(The application with the long-term care insurance is in progress, but I'm not sure yet which care model makes sense and whether daytime care or short-term care could be an option.)</i>
Mitarbeiter Pflegedienst:	2. _____ _____	<i>(I would suggest we first arrange a home assessment and a detailed consultation. A caregiver will inspect the apartment, check what needs to be made barrier-free, and explain the different services available.)</i>
Tochter:	<i>Das klingt gut, ich arbeite Vollzeit und kann nicht alles alleine übernehmen, meine Geschwister wohnen im Ausland, also muss ich die Betreuung im Alltag irgendwie organisieren.</i>	<i>(That sounds good. I work full time and can't handle everything on my own. My siblings live abroad, so I have to organize everyday care somehow.)</i>
Mitarbeiter Pflegedienst:	3. _____ _____	<i>(I understand. Please give me your mother's contact details and an emergency number for you, and I'll book you in for next Wednesday at 5:00 p.m.)</i>
Tochter:	<i>Mittwoch um 17 Uhr passt, und noch eine Frage: Falls die Unterstützung nicht ausreicht, kann mir dann auch ein Sozialarbeiter helfen, zum Beispiel mit einem Antrag auf Sozialhilfe?</i>	<i>(Wednesday at 5:00 p.m. works. One more question: if the support isn't enough, can a social worker help me, for example with an application for social assistance?)</i>
Mitarbeiter Pflegedienst:	4. _____ _____	<i>(Yes, of course. We work with the city's social services. A colleague can advise you on additional benefits and help you fill out the forms.)</i>

b. Gespräch mit dem Sozialarbeiter über Betreuungsvollmacht

Enkel:	<i>Guten Morgen, mein Name ist Daniel Köhler, ich mache mir große Sorgen um meine Großmutter, sie lebt noch allein, wird aber immer vergesslicher, und ich schaffe es kaum noch, mich neben der Arbeit um alles zu kümmern.</i>	<i>(Good morning. My name is Daniel Köhler. I'm very worried about my grandmother — she still lives alone but is getting increasingly forgetful, and I can hardly manage everything alongside work.)</i>
Sozialarbeiter:	5. _____ _____	<i>(Good morning, Mr. Köhler. Please have a seat. Tell me briefly which tasks you're currently handling and where you're reaching your limits.)</i>
Enkel:	<i>Ich kümmere mich um den Einkauf, die Medikamente und die Rechnungen, aber sie lässt manchmal den Herd an, lehnt jede Haushaltshilfe ab und versteht nicht, dass sie Hilfe braucht.</i>	<i>(I take care of grocery shopping, medications and the bills, but she sometimes leaves the stove on, refuses any household help and doesn't understand that she needs assistance.)</i>
Sozialarbeiter:	6. _____ _____	<i>(That's a typical situation with dementia. We should consider whether a care power of attorney would be sensible so you can make decisions in emergencies. At the same time, we can apply for daytime care or household help through long-term care insurance.)</i>
Enkel:	<i>Ich weiß nicht genau, wie das mit der Pflegeversicherung läuft, und ich habe Angst, dass meine Großmutter denkt, ich will ihr etwas wegnehmen, wenn ich so eine Vollmacht vorschlage.</i>	<i>(I'm not exactly sure how the long-term care insurance works, and I'm afraid my grandmother will think I'm trying to take something away from her if I propose such a power of attorney.)</i>
Sozialarbeiter:	7. _____ _____	<i>(We can prepare a letter together that explains everything calmly, and if you wish, I can also come to her home for a conversation. Often it helps when a neutral person explains the care situation and the options available.)</i>
Enkel:	<i>Das wäre super, könnten wir dann gleich einen Termin für nächste Woche vereinbaren, am besten am späten Nachmittag, damit ich von der Arbeit kommen kann?</i>	<i>(That would be great. Could we schedule an appointment for next week, preferably late in the afternoon so I can come straight from work?)</i>
Sozialarbeiter:	8. _____ _____	<i>(Yes — I have time on Thursday at 5:30 p.m. And if the situation worsens before then, you can call our emergency number at any time; we'll then organize extra care or short-term respite care quickly.)</i>

1. Guten Tag Frau Lehmann, da sind Sie bei uns richtig, wir bieten ambulante Pflege und Haushaltshilfe an, haben Sie Ihre Mutter schon bei der Pflegeversicherung gemeldet oder einen Antrag gestellt? 2. Dann würde ich vorschlagen, dass wir zuerst einen Termin für eine Wohnberatung und ein ausführliches Gespräch vereinbaren, dabei schaut sich eine Pflegekraft die Wohnung an, prüft, was barrierefrei gemacht werden muss, und erklärt Ihnen die verschiedenen Angebote. 3. Verstehe, geben Sie mir bitte noch die Kontaktdaten Ihrer Mutter und eine Notfallnummer von Ihnen, dann trage ich Sie gleich für

nächsten Mittwoch um 17 Uhr ein. **4.** Ja, selbstverständlich, wir arbeiten mit dem Sozialdienst der Stadt zusammen, der Kollege kann Sie zu weiteren Leistungen beraten und Ihnen beim Ausfüllen der Formulare helfen. **5.** Guten Morgen Herr Köhler, setzen Sie sich bitte, erzählen Sie doch kurz, welche Aufgaben Sie im Moment übernehmen und wo Sie an Ihre Grenzen kommen. **6.** Das ist eine typische Situation bei Demenz, wir sollten prüfen, ob eine Betreuungsvollmacht sinnvoll ist, damit Sie in Notfällen entscheiden können, und parallel können wir Tagespflege oder eine Haushaltshilfe über die Pflegeversicherung beantragen. **7.** Wir können gemeinsam ein Anschreiben vorbereiten, das alles in Ruhe erklärt, und ich komme, wenn Sie möchten, auch zu einem Gespräch zu ihr nach Hause, oft hilft es, wenn eine neutrale Person die Betreuung und die möglichen Modelle erläutert. **8.** Ja, am Donnerstag um 17:30 Uhr hätte ich Zeit, und falls sich die Situation vorher zuspitzt, können Sie jederzeit unsere Notfallnummer anrufen, dann organisieren wir schnell zusätzliche Betreuung oder kurzfristige Kurzzeitpflege.

3. Write 8–10 sentences about what help you would arrange for an older family member at home and which offices or services you would contact for this.

Ich würde mich zuerst bei ... informieren, weil ... / Wichtig ist für mich, dass ... barrierefrei ist, damit ... / Außerdem brauche ich Unterstützung bei ..., zum Beispiel durch ... / In einem Notfall würde ich ... kontaktieren, denn ...
